



Enfermería 13 medicatiegebruik

- Leg voorgeschreven en zelfzorgmedicatie uit
- Geef duidelijke doseringsinstructies
- Lees en interpreteer medicatieoverzichten
- dosering, basisprincipes van farmacologie, verpakkingsymbolen, afvalbeheer, toedieningsinstructies

De bijwerking	<i>(El efecto secundario)</i>	De toediening	<i>(La administración)</i>
De contraindicatie	<i>(La contraindicación)</i>	De orale toediening	<i>(La administración oral)</i>
De houdbaarheidsdatum	<i>(La fecha de caducidad)</i>	De intraveneuze toediening	<i>(La administración intravenosa)</i>
Het etiket	<i>(La etiqueta)</i>	Het toedieningsschema	<i>(El esquema de administración)</i>
Het bijsluiterblad	<i>(El prospecto)</i>	De onderhoudsdosering	<i>(La dosis de mantenimiento)</i>
Het wisselwerking	<i>(La interacción farmacológica)</i>	De laad- / oplaaddosis	<i>(La dosis de carga)</i>
De verpakkingsymbolen	<i>(Los símbolos del embalaje)</i>	De pijnstillers	<i>(El analgésico)</i>
Het restafval voor medicijnverpakkingen	<i>(Los residuos de envases de medicamentos)</i>	De antibioticumkuur	<i>(El tratamiento con antibióticos)</i>
Het geneesmiddel	<i>(El medicamento)</i>	De aanvullende behandeling	<i>(El tratamiento complementario)</i>
Het generiek(e) geneesmiddel	<i>(El medicamento genérico)</i>	Uitleggen (uitleggen: legde uit, uitgelegd)	<i>(Explicar (explicar: explicó, explicado))</i>
Het voorschrift	<i>(La receta)</i>	Innemen (innemen: nam in, ingenomen)	<i>(Tomar (tomar: tomó, tomado))</i>
De dosering	<i>(La dosificación)</i>	Terugbrengen (terugbrengen: bracht terug, teruggebracht)	<i>(Devolver (devolver: devolvió, devuelto))</i>
De frequentie	<i>(La frecuencia)</i>		

1.Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- a. Het etiket 1. ongewenst effect dat kan optreden na het innemen van een geneesmiddel
- b. De dosering 2. hoeveelheid per keer en hoe vaak u het middel moet innemen
- c. De bijwerking 3. tekst op de verpakking met naam, dosis en waarschuwingen

a-3 b-2 c-1



2. Tarjeta de medicación para el turno de noche (QR: Audio)

Rellena los huecos: inhalatiemiddelen, dosering, richtlijnen, afvalschema, toediening, voorschrift, dosis, bijwerkingen, maximale, geneesmiddelen, houdbaarheidsdatum, interacties



In het verpleeghuis gebruikt de avonddienst een medicatiekaart bij de (1) _____ van (2) _____. Op de kaart staat per bewoner de naam van het geneesmiddel, de (3) _____ en het tijdstip. De verpleegkundige controleert altijd de naam, geboortedatum en het (4) _____ van de arts. Ook kijkt zij in het elektronisch dossier naar eerdere (5) _____ en mogelijke (6) _____ met andere medicijnen.

Bij (7) _____ en injecties volgt de verpleegkundige de (8) _____ van het huis. Zij legt de bewoner rustig uit hoe hij het middel moet gebruiken en wat de (9) _____ dagelijkse (10) _____ is. Verlopen tabletten en zepillen worden volgens het (11) _____ apart ingezameld. De (12) _____ wordt elke week gecontroleerd, zodat geen verkeerd medicijn wordt gegeven.

En la residencia de ancianos, el turno de noche utiliza una tarjeta de medicación para la administración de los fármacos. En la tarjeta figura, por cada residente, el nombre del fármaco, la dosis y la hora. La enfermera comprueba siempre el nombre, la fecha de nacimiento y la prescripción del médico. También revisa en la historia clínica electrónica las reacciones adversas previas y las posibles interacciones con otros medicamentos.


En el caso de inhaladores e inyecciones, la enfermera sigue las directrices del centro. Explica con calma al residente cómo debe usar el medicamento y cuál es la dosis máxima diaria. Las tabletas y supositorios caducados se recogen por separado según el protocolo de eliminación. La fecha de caducidad se comprueba cada semana, para evitar la administración de un medicamento incorrecto.

(1) toediening, (2) geneesmiddelen, (3) dosering, (4) voorschrift, (5) bijwerkingen, (6) interacties, (7) inhalatiemiddelen, (8) richtlijnen, (9) maximale, (10) dosis, (11) afvalschema, (12) houdbaarheidsdatum

1. Waarom gebruikt de avonddienst een medicatiekaart in het verpleeghuis?

2. Welke gegevens controleert de verpleegkundige voordat zij het medicijn geeft?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. De cliënt start met een hogere dosis voor een paar dagen en gaat daarna over op een lagere vaste dosis. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Volgens de uitleg moet het medicijn 's avonds vóór het eten worden ingenomen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Resten van pillen mogen niet in de prullenbak, maar moeten terug naar de apotheek. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
- 1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

- De apotheker _____ uit dat je de pijnstillers altijd na het eten moet innemen. *(El farmacéutico explica que siempre debes tomar el analgésico después de comer.)*
a. leg b. legde c. uitgelegd d. legt
 - Gisteren _____ hij per ongeluk twee tabletten tegelijk in. *(Ayer tomó por accidente dos tabletas a la vez.)*
a. innam b. neemt c. nam d. genomen
 - Je _____ de bijsluiter goed gelezen en de contra-indicaties gecontroleerd. *(Has leído bien el prospecto y has comprobado las contraindicaciones.)*
a. heeft b. hebt c. bent d. had
1. legt 2. nam 3. hebt

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

Uitleg nieuw medicijn op verpleegafdeling

Verpleegkundige Meneer De Vries, ik kom uw nieuwe medicijn uitleggen; het staat ook in uw patiëntendossier en op het etiket van het doosje.

Lisa: *(Señor De Vries, vengo a explicarle su nuevo medicamento; también figura en su historia clínica y en la etiqueta del envase.)*

Patiënt meneer De Vries: Fijn, want ik slik al zo veel tabletten en ik raak snel in de war met de dosering.

(Me viene bien, porque ya tomo tantas pastillas y me confundo fácilmente con la dosificación.)

Verpleegkundige Dit geneesmiddel is een tablet, u neemt het oraal in: één tablet om acht uur 's ochtends en één tablet om acht uur 's avonds, bij de maaltijd; dat is uw onderhoudsdosering.

Lisa: *(Este medicamento es un comprimido, se toma por vía oral: un comprimido a las ocho de la mañana y otro a las ocho de la noche, con las comidas; esa es su dosis de mantenimiento.)*

Patiënt meneer De Vries: En wat als ik een dosis vergeet of een keer te veel inneem?

De Vries: *(¿Y si me olvido de una dosis o tomo una de más?)*



Verpleegkundige *Als u een dosis vergeet, neemt u die alleen nog in als het minder dan twee uur geleden is; bij een mogelijke overdosering drukt u meteen op de bel, dan controleren wij uw situatie en rapporteren we het aan de voorschrijver.*
Lisa: *(Si se olvida una dosis, tómela solo si han pasado menos de dos horas; ante una posible sobredosis, pulse inmediatamente el timbre, así revisaremos su situación y lo comunicaremos al prescriptor.)*

Patiënt meneer *Zijn er nog speciale dingen waar ik op moet letten, bijvoorbeeld bijwerkingen of mijn nierfunctie?*
De Vries: *(¿Hay algo más especial a lo que deba prestar atención, por ejemplo efectos secundarios o mi función renal?)*

Verpleegkundige *Ja, meld het direct als u hevige spierpijn, donkere urine of kortademigheid krijgt, want dat kan een bijwerking zijn, zeker omdat uw nierfunctie iets verminderd is.*
Lisa: *(Sí, comuníquelo de inmediato si nota dolor muscular intenso, orina oscura o falta de aire, porque eso puede ser un efecto secundario, especialmente teniendo en cuenta que su función renal está algo reducida.)*

Patiënt meneer *Dank u, ik zal de instructie goed opvolgen en ik vraag het meteen als ik twijfel.*
De Vries: *(Gracias, seguiré bien la indicación y lo consultaré de inmediato si tengo dudas.)*

1. Welke informatie over de dosering zou jij altijd extra controleren in het patiëntendossier voordat je een geneesmiddel toedient?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

Op het etiket staat dat ... / U neemt dit ... keer per dag, elke ... uur. / Gebruikt u verder nog andere medicijnen of supplementen?



1. U geeft een patiënt een nieuwe pijnstillers mee. Welke informatie staat op het etiket en hoe legt u de dosering kort uit?
-
2. Een patiënt zegt dat hij ook zelfzorgmedicatie gebruikt. Welke vragen stelt u om bijwerkingen of wisselwerkingen met het voorgeschreven geneesmiddel te controleren?
-

7. Escritura: Email (QR: IA+)

Onderwerp: Medicatie na ontslag – mevrouw Van Dijk

Beste verpleegkundige,

Mevrouw Van Dijk (78 jaar) komt morgen thuis uit het ziekenhuis. Ik heb een nieuw **voorschrift** voor haar bloeddrukmedicatie gemaakt.

De **startdosering** is 1 tablet van 5 mg 's ochtends na het ontbijt. Als de bloeddruk goed blijft, is dit ook de **onderhoudsdosering**. De huisartsdienst heeft gevraagd om alert te zijn op **bijwerkingen** zoals duizeligheid.

Kunt u in het **dagelijks gebruik** extra letten op inname en de waarden **doorgeven** via de beveiligde mail? Als u vragen heeft over **dosering** of **toedieningsvorm**, hoor ik dat graag.

Met vriendelijke groet,

dr. Peters

Huisarts



Escribe una respuesta adecuada: *Bedankt voor uw e-mail over mevrouw Van Dijk. / Ik heb een vraag over de dosering en de controle van de bloeddruk. / Ik zal het volgende doen in de dagelijkse zorg:*
